

KÖHERSEN®

KUCHENKA INDUKCYJNA

BLACK MATT SINGLE

INSTRUKCJA OBSŁUGI



WWW.KOHERSEN.COM



WSTĘP

Dziękujemy za zakup produktu. W celu prawidłowego użytkowania i konserwacji naszego urządzenia przekazujemy Państwu niniejszą instrukcję obsługi. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją i zachować ją do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie może być wykorzystywane w celach przemysłowych lub komercyjnych. Instrukcja zawiera jedynie wskazówki i wytyczne dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia. Jeżeli w instrukcji brakuje poszukiwanych przez Państwa informacji, prosimy o kontakt z Biurem Obsługi Klienta. Jeżeli w instrukcji występują braki, zapraszamy do zgłaszania wszelkich sugestii w celu jej uzupełnienia.

PL

SPIS TREŚCI

PL

1. Instrukcje bezpieczeństwa	5
2. Szybki start	7
3. Sposób działania i obsługa urządzenia	8
3.1. Przed pierwszym użyciem	8
3.2. Obsługa urządzenia	9
3.2.1. Ustawianie mocy płyt	9
3.2.2. Ustawianie temperatury płyt	9
3.2.3. Ustawianie czasu	9
3.2.4. Blokada bezpieczeństwa	9
4. Informacje ogólne o urządzeniu i częściach	10
5. Czyszczenie i konserwacja	11
5.1. Czyszczenie urządzenia.....	11
5.2. Przechowywanie	11
6. Analiza i naprawa usterek	12
7. Utylizacja.....	14



1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym i łatwo dostępnym miejscu. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. W przypadku wystąpienia szkód wynikających z nieprzestrzegania wytycznych określonych w niniejszej instrukcji, gwarancja natychmiast i automatycznie traci swoją ważność. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania wytycznych niniejszej instrukcji, w tym niewłaściwego przechowywania, używania lub używania niezgodnego z wymogami niniejszej instrukcji.

PL

- 1.1. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i podobnych zastosowań, takich jak: w kuchni pracowniczej, pomieszczeniu socjalnym w sklepie, biurze i innym miejscu pracy, w gospodarstwach rolnych, przez klientów w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych, pensjonatach i domach gościnnych. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.
- 1.2. Urządzenie nie jest przeznaczone do używania w łazienkach lub w pobliżu wody.
- 1.3. Urządzenie należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Każde inne zastosowanie nie jest zalecane i może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- 1.4. Urządzenie nie może być używane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.5. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.6. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.7. Elementy opakowania oraz folie ochronne należy trzymać z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.
- 1.8. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.9. Czyszczenie i konserwacja urządzenia mogą być wykonywane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem osoby dorosłej.
- 1.10. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, lub nie posiadających doświadczenia i/lub wiedzy, pod warunkiem, że są one pod stałym nadzorem opiekuna oraz otrzymały one instrukcję dotyczącą bezpiecznego użytkowania urządzenia i, że rozumieją one zagrożenia związane z użytkowaniem urządzenia.
- 1.11. Przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić czy napięcie oraz częstotliwość instalacji elektrycznej odpowiadają napięciu oraz częstotliwości podanym na tabliczce znamionowej urządzenia. W przypadku braku zgodności, nie należy podłączać urządzenia.
- 1.12. Urządzenie nie może być używane w połączeniu z przedłużaczem.
- 1.13. Urządzenie nie może być używane za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- 1.14. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od wilgotnych i śliskich powierzchni, źródeł wody i innych płynów, źródeł ciepła, i ostrych krawędzi.
- 1.15. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od nieosłoniętych źródeł światła (np. zapalone świece).
- 1.16. Urządzenie i jego kabel zasilający należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury (np. kuchenki gazowe).
- 1.17. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie zwisał nad krawędzią blatu lub stołu.



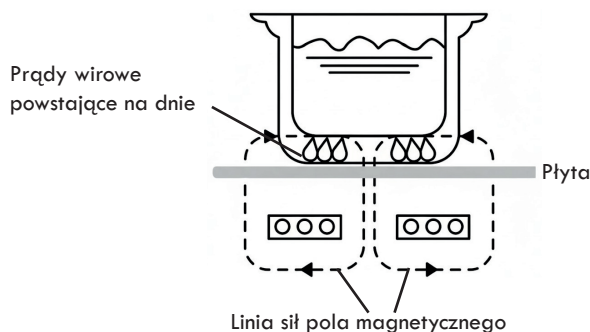
- 1.18. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie był on załamany, zginany, zginiaty lub nadwyrężany, gdyż może to prowadzić do jego uszkodzenia.
- 1.19. Kabel zasilający powinien zostać umieszczony w taki sposób, aby nie istniało ryzyko jego przypadkowego pociągnięcia lub potknięcia się o niego.
- 1.20. Kabel zasilający nie może być używany jako uchwyt transportowy do przenoszenia urządzenia. Należy okresowo sprawdzać kabel zasilający i wtyczkę oraz inne części urządzenia pod kątem uszkodzeń. Jeśli stwierdzono uszkodzenie, należy zaprzestać używania produktu i skontaktować się z Biurem Obsługi Klienta, w celu wymiany wadliwej części.
- 1.21. Kabla zasilającego nie należy owijać wokół korpusu urządzenia.
- 1.22. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia kabla zasilającego, należy natychmiast zaprzestać korzystania z urządzenia. Wymiana kabla zasilającego realizowana jest przez producenta lub jego autoryzowany serwis.
- 1.23. Odłączając kabel zasilający od źródła prądu, należy chwycić za wtyczkę kabla zasilającego. Nie należy odłączać kabla zasilającego od źródła prądu chwytając bezpośrednio za kabel.
- 1.24. Urządzenia i jego kabla zasilającego nie należy dotykać lub trzymać mokrymi rękoma.
- 1.25. Urządzenie należy każdorazowo odłączać od zasilania podczas czyszczenia, konserwacji oraz transportu.
- 1.26. Aby uniknąć przeciążenie obwodu elektrycznego, nie należy używać jednocześnie innego urządzenia o dużym poborze mocy na tym samym obwodzie elektrycznym.
- 1.27. Urządzenie należy umieścić na suchej, płaskiej, niepalnej i stabilnej powierzchni.
- 1.28. Urządzenie należy użytkować zapewniając dobrą wentylację.
- 1.29. Urządzenia należy użytkować zachowując odstęp co najmniej 5-10 cm od innych przedmiotów z każdej strony urządzenia, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- 1.30. Nie należy umieszczać urządzenia na lub w pobliżu gazowego bądź elektrycznego palnika, ani wewnątrz lub na powierzchni rozgrzanego piekarnika lub innego źródła ciepła.
- 1.31. Podczas użytkowania urządzenia nie należy dopuszczać do jego kontaktu z zasłonami, pokryciami ścian, odzieżą, ściereczkami ani innymi materiałami łatwopalnymi.
- 1.32. Nie należy używać urządzenia pod szafkami ściennymi lub półkami.
- 1.33. Podczas użytkowania urządzenia nie należy dopuszczać do jego kontaktu z zasłonami, pokryciami ścian, odzieżą, ściereczkami ani innymi materiałami.
- 1.34. Pod urządzenie nie należy wkładać żadnych łatwopalnych przedmiotów, które mogą doprowadzić do pożaru.
- 1.35. Nie należy zakrywać ani przykrywać urządzenia podczas jego pracy.
- 1.36. Nie należy przestawiać urządzenia podczas jego pracy.
- 1.37. Nie należy pozostawiać urządzenia bez nadzoru podczas pracy.
- 1.38. W przypadku zaobserwowania jakichkolwiek uszkodzeń lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania oraz zaprzestać korzystania z urządzenia do momentu usunięcia usterki.
- 1.39. Nie należy dokonywać napraw urządzenia samodzielnie. Naprawę urządzenia należy zlecać tylko i wyłącznie autoryzowanemu centrum serwisowemu. Autoryzowane centrum serwisowe to serwis posprzedażny producenta, który posiada uprawnienia do wykonywania napraw i usuwania wszelkiego rodzaju usterek. W razie problemów prosimy o zwrot urządzenia do tego centrum.
- 1.40. W przypadku zaobserwowania pojawienia się dymu lub ognia, należy niezwłocznie odłączyć urządzenie od zasilania.
- 1.41. Nie należy umieszczać ani wkładać żadnych przedmiotów do otworów w urządzeniu, które nie są do tego przeznaczone.
- 1.42. Należy uważać, aby do otworów urządzenia, które nie są do tego przeznaczone, nie wpadły żadne przedmioty i nie dostały się do nich żadne płyny.

- 1.43. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odczekać, aż całkowicie ostygnie.
- 1.44. Do korzystania z urządzenia należy używać wyłącznie przystosowanych naczyń z grubym dnem, przeznaczonych do użytkowania na kuchenkach indukcyjnych.
- 1.45. Nie należy umieszczać na włączonej strefie grzejnej pustych naczyń, aby zapobiec ich przegrzaniu oraz uszkodzeniu.
- 1.46. Nie należy kłaść na kuchence przedmiotów metalowych takich jak: noże, widelce, łyżki i pokrywki, gdyż mogą się one zagrzewać i stać gorące.
- 1.47. Należy unikać upuszczania twardych przedmiotów na powierzchnię urządzenia. Zbyt duże obciążenie uderowe może spowodować trwałe uszkodzenie powierzchni szklanej.
- 1.48. Należy unikać przeciążania urządzenia (waga umieszczanych naczyń nie powinna przekraczać 8 kg).
- 1.49. Urządzenie posiada system zabezpieczający, który odłączy zasilanie strefy grzejnej w momencie przestawienia naczynia lub usunięcia go całkowicie ze strefy grzejnej.
- 1.50. UWAGA! Powierzchnia grzejna jest gorąca i po długotrwałym działaniu, powierzchnie grzejne urządzenia mogą wciąż pozostawać gorące. Należy odczekać do ich wystygnięcia.
- 1.51. UWAGA! Nie należy dotykać gorącej płyty grzejnej.
- 1.52. Należy zachować ostrożność podczas gotowania mleka w garnkach, ponieważ może się niespodziewanie wygotować, co może doprowadzić do uszkodzenia naczynia lub urządzenia.
- 1.53. Jeżeli zawartość naczynia wykipi i zaleje przyciski sensorowe, należy odłączyć urządzenie od zasilania, odczekać aż ostygnie i wyczyścić je.
- 1.54. UWAGA! Oleje oraz tłuszcze mogą się bardzo łatwo zapalić. Należy zachować szczególną ostrożność podczas przygotowywania potraw zawierających w/w składniki. **WAŻNE! PALĄCYCH SIĘ TŁUSZCZY NIE NALEŻY NIGDY GASIĆ WODĄ!** W takim wypadku naczynie należy przykryć pokrywką i wyłączyć strefę grzejną.
- 1.55. Nie wolno podgrzewać zamkniętych puszek lub innego tego typu opakowań, gdyż wzrost energii cieplnej w ich wnętrzu może doprowadzić do gwałtownego pęknięcia.
- 1.56. Po zakończeniu gotowania należy zawsze wyłączyć strefę grzejną za pomocą przycisku.
- 1.57. Jeżeli z jakiegoś powodu niemożliwe jest wyłączenie strefy grzejnej (np. zepsucie się modułu sterującego), należy odłączyć wtyczkę od zasilania, bądź wyłączyć bezpieczniki w skrzynce bezpieczników i powiadomić Biuro Obsługi Klienta / Autoryzowane Centrum Serwisowe o zaistniałej sytuacji.
- 1.58. Żadne z elementów urządzenia nie są przeznaczone do mycia w zmywarce, chyba że określono inaczej.

2. SZYBKI START

UWAGA!: Przed przystąpieniem do wykonywania czynności opisanych w tym punkcie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i/lub obrażeń ciała, koniecznie zapoznaj się z punktem 1. Instrukcje bezpieczeństwa. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z instrukcją.

UWAGA!: Urządzenie wykorzystuje technologię indukcji elektromagnetycznej. Elektroniczny układ wytwarza pole elektromagnetyczne o wysokiej częstotliwości, które generuje energię cieplną. Ciepło przekazywane jest bezpośrednio do dna naczynia, co pozwala szybko gotować z wysoką wydajnością energetyczną (nawet do 93%).



- Używaj wyłącznie naczyń z płaskim dnem przystosowanych do użytkowania na kuchenkach indukcyjnych.
- Możesz sprawdzić przydatność garnka/patelni, przykładając magnes do jego dna – jeśli się przyciąga, naczynie nadaje się do indukcji.
- Jeśli nie posiadasz magnesu: wlej trochę wody do garnka, włącz płytę i sprawdź po 3 minutach, czy woda się podgrzała.
- Naczynia nienadające się do użytkowania z urządzeniem: czysta stal nierdzewna, aluminium, miedź bez magnetycznego dna, szkło, drewno, porcelana, ceramika, fajans.
- Nie używaj naczyń z ząbkowanym lub wygiętym dnem.
- Upewnij się, że dno naczynia jest gładkie, płaskie, dopasowane wielkością do pola grzewczego i ustawione centralnie.
- Zawsze podnoś naczynia, zamiast je przesuwac – zapobiega to zarysowaniom szkła.

Po zakończeniu używania odłącz kuchenkę od źródła prądu, poczekaj do jej wystudzenia i wyczyść urządzenie zgodnie z procedurą opisaną w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.

3. SPOSÓB DZIAŁANIA I OBSŁUGA URZĄDZENIA

3.1. Przed pierwszym użyciem

Nie należy otwierać opakowania bez zachowania należytej ostrożności i uwagi oraz używając ostrego noża lub innych ostro zakończonych przedmiotów, gdyż urządzenie może zostać uszkodzone. Należy wyjąć wszystkie elementy urządzenia, instrukcję obsługi oraz kartę gwarancyjną z pudełka, usunąć folie ochronne, a następnie sprawdzić, czy zawartość opakowania jest kompletna oraz czy poszczególne elementy nie są uszkodzone. Jeśli zostaną zauważone nieprawidłowości, nie należy używać uszkodzonych elementów oraz skontaktować się z serwisem pod adresem podanym w Karcie Gwarancyjnej.

Ważne: przed rozpoczęciem użytkowania należy postąpić zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Usunąć całe opakowanie i zabezpieczenia z urządzenia i zachować je lub zutylizuj w bezpieczny sposób, zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi recyklingu. Plastikowe materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Rozwinąć kabel zasilający na całą długość i sprawdzić, czy nie jest uszkodzony. Nie używaj urządzenia, jeżeli urządzenie lub jego kabel zasilający zostały uszkodzone lub nie działają prawidłowo. W przypadku uszkodzenia, skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta, aby uzyskać poradę w sprawie oględzin, naprawy lub zwrotu uszkodzonego produktu.
- Zachowaj instrukcję obsługi, kartę gwarancyjną oraz dowód zakupu produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyczyścić je zgodnie z zaleceniami zawartymi w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.

3.2. Obsługa urządzenia

- Ustaw urządzenie na suchej, płaskiej, niepalnej i stabilnej powierzchni.
- Podłącz kabel zasilający do źródła prądu.
- Ustaw odpowiednie naczynie do gotowania na polu grzejnym. Próba uruchomienia procesu grzania bez naczynia ustawionego na płycie bądź nieodpowiednim naczyniem sygnalizowana będzie komunikatem „EO” na wyświetlaczu.

Urządzenie obsługuje się za pomocą przycisków dotykowych. Każde naciśnięcie przycisków sygnalizowane jest dźwiękiem. Po zakończeniu pracy, urządzenie informuje o tym użytkownika również sygnałem dźwiękowym. Naciśnięcie przycisku „ON/OFF” lub zdjęcie naczynia z płyty spowoduje zakończenie bieżącego programu.

Po zakończeniu pracy na wyświetlaczu sygnalizowany będzie komunikat „-H-”

UWAGA! Po użyciu zarówno naczynie jak i powierzchnia płyty są gorące!

3.2.1. Ustawianie mocy płyty

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania, dotknij ikonę „ON/OFF” aby uruchomić urządzenie.
- Następnie naciśnij przycisk „FUNCTION”, aż czerwona dioda zapali się przy symbolu „W” i za pomocą przycisku strzałki w dół lub w górę wybierz żądaną moc:
- 300-2000W

3.2.2. Ustawianie temperatury płyt

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania, dotknij ikonę „ON/OFF” aby uruchomić urządzenie.
- Następnie naciśnij przycisk „FUNCTION”, aż czerwona dioda zapali się przy symbolu „°C” i za pomocą przycisku strzałki w dół lub w górę wybierz żądaną temperaturę:
- 60-240°C, co 30°C do temperatury 120°C i co 20°C od temperatury 120°C do 240°C

3.2.3. Ustawianie czasu

- Po podłączeniu urządzenia do zasilania, dotknij ikonę „ON/OFF” aby uruchomić urządzenie.
- Aby ustawić czas pracy, naciśnij przycisk regulacji czasu TIMER, symbolizowany przez zegar. Czas pracy można ustawić w zakresie od 00:00 do 03:00 h, z dokładnością do 1 minuty. Możesz regulować czas za pomocą przycisków strzałki w górę/strzałki w dół.
- Krótkie naciśnięcie strzałki w górę/strzałki w dół zmienia czas o 1 minutę, długie naciśnięcie – o 10 minut.
- Pozostały czas pracy będzie wyświetlany na wyświetlaczu.
- Aby wyłączyć płytę wcześniej, niż przed ustawionym końcem czasu pracy, naciśnij przycisk „ON/OFF”.
- Zakończenie pracy sygnalizowane będzie sygnałem dźwiękowym, a płyta automatycznie przejdzie w tryb czuwania.
- Uważaj podczas zdejmowania naczynia z płyty po zakończeniu pracy – będzie ono gorące.
- Uważaj i nie dotykaj płyty po zakończeniu pracy – jej powierzchnia będzie gorąca.

3.2.4. Blokada bezpieczeństwa

- Aby zablokować panel sterowania w trybie gotowania, naciśnij przycisk „LOCK” symbolizowany zamkniętą kłódką – wszystkie przyciski poza „ON/OFF” zostaną zablokowane.
- Aby odblokować panel sterujący przytrzymaj przycisk „LOCK” przez 3 sekundy.

4. INFORMACJE OGÓLNE O URZĄDZENIU I CZĘŚCIACH

PL

DANE TECHNICZNE

Model: KHKI-M01-S01

Napięcie znamionowe: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc znamionowa: 300-2000 W

Zakres temperatury: 60-240°C

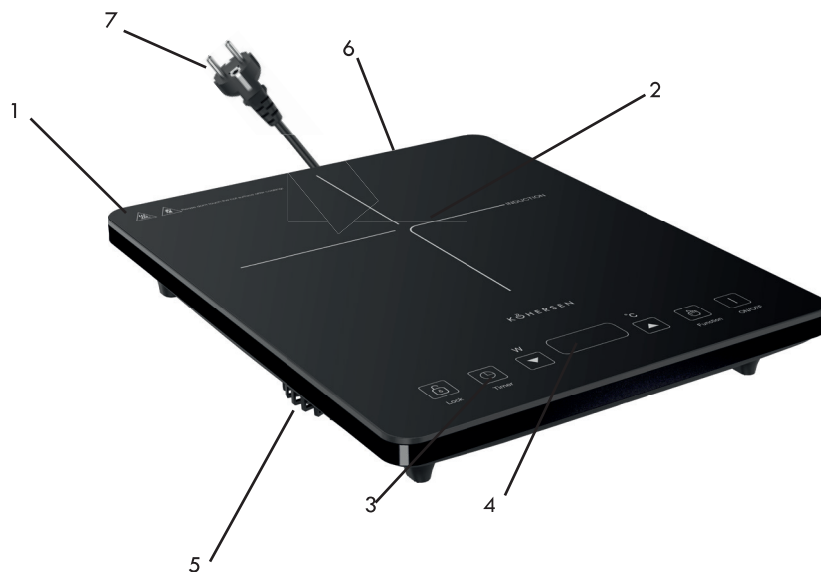
Maksymalna średnica naczynia: 26 cm

CZĘŚCI URZĄDZENIA

Zestaw zawiera:

1 indukcyjną płytę grzewczą wraz z kablem zasilającym

Instrukcję obsługi



1. Obudowa
2. Płyta grzewcza
3. Panel sterowania
4. Wyświetlacz

5. Wlot powietrza
6. Wylot powietrza
7. Kabel zasilający



5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Należy zawsze odłączyć urządzenie od źródła prądu przed przystąpieniem do czyszczenia! Nigdy nie należy zanurzać urządzenia oraz kabla zasilającego w wodzie lub innej cieczy i nigdy nie należy splukiwać wodą ani detergentami!

PL

5.1. Czyszczenie urządzenia

- Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie od zasilania i poczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- Do wytarcia zewnętrznych powierzchni urządzenia należy użyć wilgotnej, miękkiej ściereczki. Należy upewnić się, że do szczelin wentylacyjnych nie przedostanie się żadna wilgoć.
- Aby zapobiec uszkodzeniu powierzchni urządzenia, nie należy używać zmywaków, wełny stalowej (druciaków), szczotek, rozpuszczalników ani ostrych chemicznych lub alkalicznych środków czyszczących, jak również past do elementów metalowych.
- Nie należy używać ostrych lub spiczastych przedmiotów do czyszczenia wnętrza urządzenia. Mogą one spowodować uszkodzenie elementu grzejnego.
- Nie należy wkładać palców ani metalowych lub pokrytych folią elementów do otworów urządzenia.
- Do czyszczenia otworów wentylacyjnych używaj szczoteczki do zębów lub bawełnianego patyczka.

5.2. Przechowywanie

- Przed przystąpieniem do przechowywania urządzenia, należy je wyczyścić zgodnie z załączoną instrukcją (patrz punkt 5. Czyszczenie i konserwacja).
- Urządzenie należy przechowywać w suchym, zabezpieczonym przed kurzem miejscu, poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.



6. ANALIZA I NAPRAWA USTEREK

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania.	Podłącz urządzenie do źródła prądu.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Panel sterowania nie reaguje.	Włączona jest blokada bezpieczeństwa.	Wyłącz blokadę bezpieczeństwa - przytrzymaj przycisk „Lock” (zamknięta kłódka) przez 3 sekundy.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Panel sterowania działa z opóźnieniem.	Możliwe zabrudzenie lub zamoczenie panelu.	Upewnij się, że panel dotykowy jest suchy i czysty. W razie potrzeby przetrzyj go miękką ściereczką.
	Dotykanie panelu paznokciem.	Do obsługi panelu sterowania używaj opuszki palca.
Szkło się rysuje.	Korzystanie z garnków z chropowatym dnem / stosowanie nieodpowiednich środków czyszczących i/lub zdzieraków.	Używaj naczyń z gładkim dnem.
	Korzystanie z nieodpowiednich środków czyszczących i/lub zdzieraków.	Stosuj się do zaleceń zawartych w punkcie 5. Czyszczenie i konserwacja.
Niektóre garnki wydają trzaski lub dźwięki drgania.	Spowodowane jest to budową naczyń (różne warstwy metalu drgają inaczej).	To normalne zjawisko i nie oznacza usterki.
Płyta wydaje niski dźwięk buczenia przy wysokiej mocy.	Zjawisko charakterystyczne dla technologii indukcyjnej.	To normalne zjawisko i nie oznacza usterki.
Słychać hałas wentylatora.	Wentylator chłodzący włącza się, aby zapobiec przegrzaniu elektroniki. Wentylator może działać nawet po zakończeniu pracy płyty.	To normalne zjawisko i nie oznacza usterki. Nie odłączaj płyty od zasilania, gdy wentylator pracuje.
Garnki nie nagrzewają się, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat „EO”.	Płyta nie wykrywa garnka ponieważ: - Nie nadaje się on do indukcji - Jest zbyt duży dla sfery grzewczej - Nie jest ustawiony centralnie	Używaj naczyń odpowiednich do indukcji. Ustaw garnek centralnie i upewnij się, że jego dno pasuje do wielkości pola grzewczego.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Płyta lub strefa grzewcza wyłącza się niespodziewanie, słychać sygnał dźwiękowy, a na wyświetlaczu pojawia się kod błędu.	Urządzenie jest uszkodzone.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Na wyświetlaczu pojawia się kod E0.	Nieodpowiednie naczynie, różnica materiału naczynia lub średnica poniżej 12 cm.	Wybierz odpowiednie naczynie do indukcji i ustaw je centralnie na polu grzewczym.
Na wyświetlaczu pojawia się kod E1.	Zbyt niskie napięcie (<85V).	Poczekaj, aż napięcie wróci do normy.
Na wyświetlaczu pojawia się kod E2.	Zbyt wysokie napięcie (>275V).	Poczekaj, aż napięcie wróci do normy.
Na wyświetlaczu pojawia się kod E3.	Czujnik powierzchni został uszkodzony lub wystąpiło zwarcie.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Na wyświetlaczu pojawia się kod E4.	Temperatura powierzchni płyty wynosi więcej niż 280°C.	Nierówne dno garnka/patelni. Używaj naczynia ponownie dopiero po ostudzeniu płyty.
Na wyświetlaczu pojawia się kod E5.	Temperatura modułu IGBT > 105°C (ochrona termiczna)	Sprawdź, czy wlot/wylot powietrza nie jest zablokowany i czy wentylator działa.
Na wyświetlaczu pojawia się kod E6.	Czujnik IGBT został uszkodzony lub nastąpiło zwarcie.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Na wyświetlaczu pojawia się kod E7.	Awaria czujnika powierzchni.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).
Na wyświetlaczu pojawia się kod EC.	Awaria komunikacji między panelem sterowania a płytą główną.	Zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z Biurem Obsługi Klienta (patrz Karta Gwarancyjna).

7. UTYLIZACJA

PL

Prawidłowa utylizacja niniejszego produktu



Ten znak wskazuje, że na terenie UE produkt nie powinien być wyrzucany z odpadami z gospodarstwa domowego. Aby uniknąć skażenia środowiska i zagrożenia zdrowia ludzi, wynikającego z niekontrolowanej utylizacji odpadów, należy poddać produkt recyklingowi, który umożliwia odzyskanie części surowców. Aby zwrócić urządzenie używane, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu, w którym produkt został nabyty. Będą oni mogli zabrać produkt i oddać go do bezpiecznego dla środowiska recyklingu. Utylizacja musi być przeprowadzana zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i utylizacji odpadów. W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości. Pamiętaj, że każdy człowiek, za pośrednictwem swoich zachowań i postępowania, ma bezpośredni wpływ na środowisko, w którym żyje. Nie stosując się do powyższych zaleceń przyczyniasz się do pogłębienia negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

INDUCTION COOKTOP
KOHERSEN BLACK MATT SINGLE
MANUAL



INTRODUCTION

Thank you for purchasing this product. To ensure proper use and maintenance of our device, we provide you with this user manual. Before using the device, please read the manual carefully and keep it for future reference.

EN

The device is intended exclusively for household use and must not be used for industrial or commercial purposes. This manual contains only instructions and guidelines for the use and maintenance of the device. If the information you require is missing from this manual, please contact Customer Service. If you notice any omissions in the manual, we invite you to submit suggestions so that we may improve it.



TABLE OF CONTENTS

1. Safety Instructions	18
2. Quick Start	20
3. Operation and Use of the Device	21
3.1. Before First Use	21
3.2. Operating the Device	21
3.2.1. Setting the Plate Power	21
3.2.2. Setting the Plate Temperature	22
3.2.3. Setting the Time	22
3.2.4. Safety lock	22
4. General Information About the Device And Its Components	23
5. Cleaning and Maintenance	24
5.1. Cleaning	24
5.2. Storage	24
6. Troubleshooting	24
7. Disposal	26



1. SAFETY INSTRUCTIONS

Read this user manual carefully and keep it in a safe and easily accessible place. The device must be used only in the manner described in this manual. If any damage results from failure to follow the guidelines specified in this manual, the warranty becomes immediately and automatically void. The manufacturer accepts no responsibility for damage resulting from failure to follow the guidelines of this manual, including improper storage, use, or operation that does not comply with the requirements of this manual.

- 1.1. The device is intended solely for household use and similar applications, such as in a staff kitchen, break room in a shop, office or workplace, in agricultural households, by customers in hotels, motels, and other residential environments, guesthouses, and bed & breakfast facilities. The product is not intended for commercial use.
- 1.2. The device is not intended for use in bathrooms or near water.
- 1.3. The device must be used only as described in this manual. Any other use is not recommended and may cause fire, electric shock, or personal injury.
- 1.4. The device must not be used by children under 8 years of age.
- 1.5. The device and its power cord must be kept away from children under 8 years of age.
- 1.6. Cleaning and maintenance must not be performed by children under 8 years of age.
- 1.7. Packaging materials and protective foils must be kept away from children under 8 years of age.
- 1.8. The device may be used by children aged 8 and above only under constant adult supervision, after they have received instructions on safe use and understand the hazards associated with operating the device.
- 1.9. Cleaning and maintenance may be performed by children aged 8 and above only under constant adult supervision.
- 1.10. The device may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or those lacking experience and/or knowledge, only if they are under constant supervision and have received instructions on safe use and understand the associated hazards.
- 1.11. Before connecting the device, check whether the voltage and frequency of the electrical installation correspond to the values indicated on the rating label. If they do not match, do not connect the device.
- 1.12. The device must not be used with an extension cord.
- 1.13. The device must not be used with an external timer or a separate remote-control system.
- 1.14. Keep the device and its power cord away from wet and slippery surfaces, water sources and other liquids, heat sources, and sharp edges.
- 1.15. Keep the device and its power cord away from exposed light sources (e.g. lit candles).
- 1.16. Keep the device and its power cord away from high-temperature sources (e.g. gas stoves).
- 1.17. The power cable should be positioned so that it does not hang over the edge of a counter or table.
- 1.18. The power cable should be positioned so that it is not bent, twisted, crushed, or strained, as this may cause damage.
- 1.19. The power cable should be positioned so that there is no risk of accidental pulling or tripping over it.
- 1.20. The power cable must not be used as a handle to carry the device. Periodically inspect the power cable, plug, and other device components for damage. If damage is detected, stop using the product and contact Customer Service to replace the faulty part.
- 1.21. Do not wrap the power cable around the body of the device.



- 1.22.If the power cable is found to be damaged, stop using the device immediately. The power cable must be replaced by the manufacturer or its authorized service center.
- 1.23.When unplugging the device from the power source, pull the power plug. Do not unplug the device by pulling the cable.
- 1.24.Do not touch or hold the device or its power cable with wet hands.
- 1.25.Always unplug the device during cleaning, maintenance, or transport.
- 1.26.To avoid overloading the electrical circuit, do not use another high-power device on the same circuit simultaneously.
- 1.27.Place the device on a dry, flat, non-flammable, and stable surface.
- 1.28.Ensure good ventilation when using the device.
- 1.29.Maintain at least 5–10 cm of clearance between the device and other objects on all sides to ensure proper air circulation.
- 1.30.Do not place the device on or near a gas or electric burner, or inside/on top of a heated oven or other heat source.
- 1.31.During operation, prevent the device from coming into contact with curtains, wall coverings, clothing, dish towels, or other flammable materials.
- 1.32.Do not use the device under wall-mounted cabinets or shelves.
- 1.33.During operation, prevent the device from coming into contact with curtains, wall coverings, clothing, dish towels, or other materials.
- 1.34.Do not place any flammable objects under the device.
- 1.35.Do not cover or drape the device during operation.
- 1.36.Do not move the device while it is operating.
- 1.37.Do not leave the device unattended during operation.
- 1.38.If any damage or malfunction is observed, unplug the device immediately and stop using it until the issue is resolved.
- 1.39.Do not attempt to repair the device yourself. Repairs must be performed only by an authorized service center. An authorized service center is a post-sales service provider certified by the manufacturer. If problems arise, return the device to this center.
- 1.40.If smoke or fire appears, unplug the device immediately.
- 1.41.Do not insert or place any objects into the openings of the device that are not intended for that purpose.
- 1.42.Ensure that no objects or liquids fall into the openings of the device.
- 1.43.Before cleaning, allow the device to cool completely.
- 1.44.Use only cookware with a thick bottom that is suitable for induction cooktops.
- 1.45.Do not place empty cookware on the active heating zone to prevent overheating and damage.
- 1.46.Do not place metal objects such as knives, forks, spoons, or lids on the cooktop, as they may heat up.
- 1.47.Avoid dropping hard objects onto the surface of the device. Excessive impact may cause permanent damage to the glass surface.
- 1.48.Avoid overloading the device (the weight of the cookware must not exceed 8 kg).
- 1.49.The device is equipped with a safety system that disconnects power to the heating zone when the cookware is moved or removed.
- 1.50.**WARNING!** The heating surface becomes hot and may remain hot after prolonged operation. Wait until it cools down completely.
- 1.51.**WARNING!** Do not touch the hot cooktop surface.
- 1.52.Exercise caution when heating milk, as it may unexpectedly boil over and cause damage to the cookware or the device.

- 1.53. If the contents of the cookware boil over and spill onto the touch buttons, unplug the device, allow it to cool, and clean it.
- 1.54. **WARNING!** Oils and fats can ignite very easily. Use extreme caution when preparing foods containing these ingredients.
IMPORTANT! NEVER EXTINGUISH BURNING OIL WITH WATER!
 In such a case, cover the cookware with a lid and turn off the heating zone.
- 1.55. Do not heat sealed cans or similar containers — internal pressure may cause them to explode.
- 1.56. After cooking, always turn off the heating zone using the appropriate button.
- 1.57. If for any reason it is impossible to switch off the heating zone (e.g. controller failure), unplug the device or switch off the circuit breaker and notify Customer Service / Authorized Service Center.
- 1.58. None of the components of the device are dishwasher-safe unless stated otherwise.

2. QUICK START

WARNING!

Before performing any actions described in this section, to avoid damaging the device and/or causing personal injury, make sure you have read Section 1: Safety Instructions.

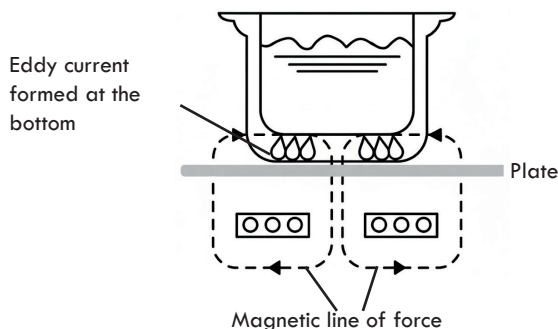
The manufacturer is not responsible for damage resulting from using the device in a manner inconsistent with this manual.

WARNING!

The device uses electromagnetic induction technology.

The electronic system generates a high-frequency electromagnetic field, which produces heat.

The heat is transferred directly to the bottom of the cookware, allowing quick cooking with high energy efficiency (up to 93%).



- Use only cookware with a flat bottom that is suitable for induction cooktops.
- You can check whether a pot or pan is suitable by placing a magnet on its bottom — if it sticks, the cookware is induction-compatible.
- If you do not have a magnet: pour a small amount of water into the pot, turn on the cooktop, and check after 3 minutes whether the water has warmed up.
- Cookware not suitable for use with this device includes: pure stainless steel, aluminum, copper without a magnetic base, glass, wood, porcelain, ceramic, and earthenware.
- Do not use cookware with a serrated or warped bottom.

- Make sure the bottom of the cookware is smooth, flat, correctly sized for the heating zone, and placed centrally.
- Always lift the cookware instead of sliding it across the surface — this prevents scratching the glass.

After finishing use, disconnect the cooktop from the power source, allow it to cool down, and clean the device according to the procedure described in Section 5: Cleaning and Maintenance.

EN

3. OPERATION AND USE OF THE DEVICE

3.1. Before First Use

Do not open the packaging without exercising due caution and attention. Do not use a sharp knife or other pointed objects, as the device may become damaged. Remove all components of the device, the user manual, and the warranty card from the box, remove protective foils, and then check whether the contents are complete and whether any parts are damaged. If any irregularities are noticed, do not use the damaged elements and contact the service center at the address provided in the Warranty Card.

Important - Before starting to use the device, follow the instructions below:

- Remove all packaging and protective materials from the device and keep or dispose of them safely, in accordance with local recycling regulations. Plastic packaging materials must be kept out of reach of children.
- Unroll the power cord to its full length and check for any damage. Do not use the device if the device or its power cord is damaged or not functioning correctly. In case of damage, contact Customer Service to receive advice on inspection, repair, or return of the damaged product.
- Keep the user manual, warranty card, and proof of purchase for future reference.
- Before the first use, clean the device according to the recommendations described in Section 5: Cleaning and Maintenance.

3.2. Operating the device

- Place the device on a dry, flat, non-flammable, and stable surface.
- Connect the power cord to the power source.
- Place suitable cookware on the heating zone. Attempting to start the heating process without cookware placed on the plate, or with unsuitable cookware, will trigger the "E0" message on the display.

The device is operated using touch buttons — the left and right heating zones are controlled by separate touch panels. Each press of a button is confirmed by an audible signal. After the program ends, the device also notifies the user with a sound signal. Pressing the "ON/OFF" button or removing the cookware from the plate will end the current program.

WARNING! After use, both the cookware and the cooktop surfaces are hot!

3.2.1. Setting the plate power

- After connecting the device to the power source, touch the "ON/OFF" icon to switch on the device.
- Then press the "FUNCTION" button until the red indicator lights up next to the "W" symbol, and use the up or down arrow button to select the desired power level:
- 300–2000 W

3.2.2. Setting the plate temperature

- After connecting the device to the power supply, touch the “ON/OFF” icon to switch the device on.
- Then press the “FUNCTION” button until the red indicator lights up next to the “°C” symbol, and use the up or down arrow button to select the desired temperature:
 - 60–240 °C, in 30 °C increments up to 120 °C, and in 20 °C increments from 120 °C to 240 °C

3.2.3. Setting the time

- After connecting the device to the power source, touch the “ON/OFF” icon to switch on the device.
- To set the operating time, press the TIMER button, symbolized by a clock. The working time can be set from 00:00 to 03:00 hours, with an accuracy of 1 minute. You can adjust the time using the up/down arrow buttons.
- A short press of the up/down arrow changes the time by 1 minute, while a long press changes it by 10 minutes.
- The remaining working time will be shown on the display.
- To turn off the cooktop earlier than the set time, press the “ON/OFF” button.
- When the operation ends, an audible signal will sound, and the cooktop will automatically switch to standby mode.
- Be careful when removing cookware from the cooktop after the operation has finished—it will be hot.
- Be careful and do not touch the cooktop surface after the operation—it will be hot.

3.2.4. Safety lock

- To lock the control panel during cooking, press the “LOCK” button, symbolized by a closed padlock — all buttons except “ON/OFF” will be locked.
- To unlock the control panel, press and hold the “LOCK” button for 3 seconds.

4. GENERAL INFORMATION ABOUT THE DEVICE AND ITS COMPONENTS

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: KHKI-M01-S01

Rated voltage: 220–240 V~

Frequency: 50–60 Hz

Rated power: 300–2000 W

Temperature range: 60–240°C

Maximum diameter of the container: 26 cm

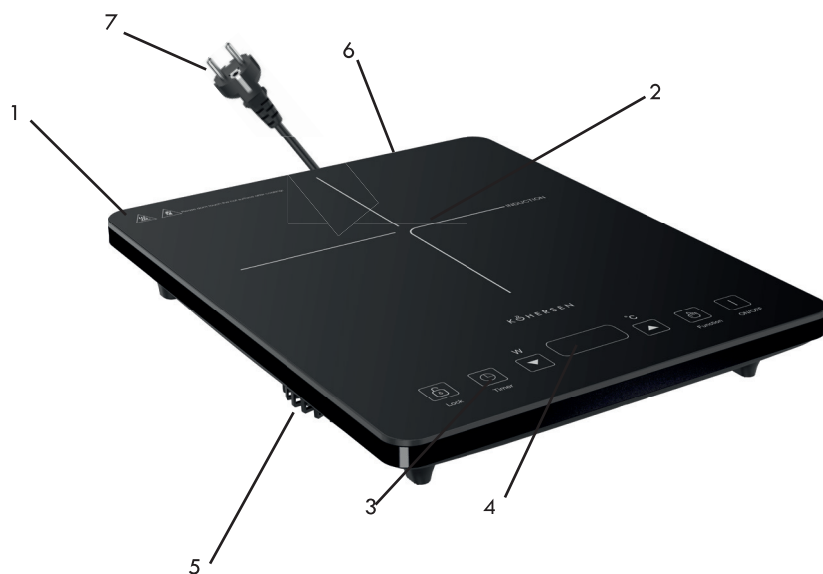
EN

COMPONENTS

Set includes:

1 induction cooktop with a power cord

User manual



1. Housing / casing

2. Heating plates

3. Control panels

4. Displays

5. Air inlet

6. Air outlet

7. Power cord

5. CLEANING AND MAINTENANCE

Always disconnect the device from the power source before cleaning!

Never immerse the device or the power cord in water or any other liquid, and never rinse the device with water or detergents!

EN

5.1. Cleaning

- Before cleaning, disconnect the device from the power supply and wait until it has completely cooled down.
- To wipe the external surfaces of the device, use a damp, soft cloth. Make sure that no moisture enters the ventilation openings.
- To avoid damaging the surface of the device, do not use scouring pads, steel wool, brushes, solvents, or aggressive chemical or alkaline cleaning agents, as well as metal-cleaning pastes.
- Do not use sharp or pointed objects to clean the inside of the device. These may damage the heating element.
- Do not insert fingers, metal objects, or foil-covered items into any openings of the device.
- To clean the ventilation openings, use a toothbrush or a cotton swab.

5.2. Storage

- Before storing the device, clean it according to the instructions provided (see Section 5: Cleaning and Maintenance).
- Store the device in a dry place, protected from dust and out of the reach of children.
- The device should be stored in its original packaging.

6. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
The device does not turn on.	The device is not connected to the power supply.	Connect the device to the power source.
	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
The control panel does not respond.	The safety lock is activated.	Disable the safety lock — press and hold the “LOCK” button (closed padlock symbol) for 3 seconds.
	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
The control panel responds slowly.	The touch panel may be dirty or wet.	Ensure the touch panel is clean and dry. Wipe with a soft cloth if necessary.
	Touching the panel with a finger-nail.	Use your fingertip to operate the control panel.
The glass becomes scratched.	Using cookware with a rough bottom.	Use cookware with a smooth bottom.
	Using improper cleaning agents and/or scouring pads.	Follow the recommendations in Section 5: Cleaning and Maintenance.

Problem	Cause	Solution
Some pots emit clicking or vibrating sounds.	Caused by the construction of the cookware (different metal layers vibrate differently).	This is normal and not a malfunction.
The cooktop emits a low humming noise at high power.	A characteristic phenomenon of induction technology.	This is normal and not a malfunction.
Fan noise is audible.	The cooling fan turns on to prevent overheating. It may run even after cooking ends.	This is normal. Do not unplug the device while the fan is operating.
Cookware does not heat and "E0" appears on the display.	The cooktop does not detect the cookware because: • It is not suitable for induction • It is too large • It is not centered	Use induction-compatible cookware. Center the pot and ensure the bottom matches the heating zone.
The heating zone turns off unexpectedly, a beep sounds, and an error code appears.	The device is damaged.	Stop using the device and contact Customer Service (see Warranty Card).
Display shows code E0.	Incompatible cookware, mixed materials, or diameter below 12 cm.	Use suitable induction cookware and place it centrally.
Display shows E1.	Voltage too low (<85 V).	Wait until the voltage returns to normal.
Display shows E2.	Voltage too high (>275 V).	Wait until the voltage returns to normal.
Display shows E3.	Surface sensor damaged or short circuit.	Stop using the device and contact Customer Service.
Display shows E4.	Surface temperature exceeds 280°C; uneven bottom of cookware.	Allow the device to cool before using again.
Display shows E5.	IGBT module temperature >105°C (thermal protection).	Check whether air inlet/outlet is blocked and whether the fan operates correctly.
Display shows E6.	IGBT sensor damaged or short circuit.	Stop using the device and contact Customer Service.
Display shows E7.	Surface sensor failure.	Stop using the device and contact Customer Service.
Display shows EC.	Communication failure between control panel and mainboard.	Stop using the device and contact Customer Service.

7. DISPOSAL

Proper disposal of this product

EN



This symbol indicates that, within the European Union, this product must not be disposed of with regular household waste.

To prevent possible harm to the environment and human health resulting from uncontrolled waste disposal, this product should be recycled responsibly to allow for the recovery of valuable materials.

To return your used appliance, please use appropriate collection systems or contact the retailer where the product was purchased.

They will be able to take back the product and ensure its environmentally safe recycling.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations and waste disposal laws.



For more detailed information about recycling and the recovery of raw materials, please contact your local waste collection service or environmental protection authority.

Remember: each of us directly affects the environment through our daily choices and actions.

Failure to follow the above recommendations contributes to worsening environmental and health impacts.

Made in China

PLAQUE À INDUCTION
KOHERSEN BLACK MATT SINGLE
MANUEL D'UTILISATION



INTRODUCTION

Nous vous remercions pour l'achat de ce produit.

Afin de garantir une utilisation correcte et un entretien approprié de votre appareil, nous mettons à votre disposition ce manuel d'utilisation. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou commerciales.

Ce manuel contient uniquement des indications et des recommandations concernant l'utilisation et l'entretien de l'appareil. Si certaines informations que vous recherchez ne figurent pas dans ce document, veuillez contacter notre Service Client.

Si vous constatez des lacunes dans ce manuel, n'hésitez pas à nous faire part de vos suggestions afin de l'améliorer.

FR



TABLE DES MATIÈRES

1. Consignes de sécurité	30
2. Démarrage rapide	32
3. Fonctionnement et utilisation de l'appareil	33
3.1. Avant la première utilisation	33
3.2. Utilisation de l'appareil	33
3.2.1. Réglage de la puissance	33
3.2.2. Réglage de la température	33
3.2.3. Réglage du temps	34
3.2.4. Verrouillage de sécurité	34
4. Informations générales sur l'appareil et ses composants	35
5. Nettoyage et entretien	36
5.1. Nettoyage	36
5.2. Rangement	36
6. Analyse et résolution des pannes	36
7. Élimination	37



1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ce manuel d'utilisation et le conserver dans un endroit sûr et facilement accessible.

L'appareil doit être utilisé uniquement conformément aux instructions décrites dans ce manuel.

En cas de dommages résultant du non-respect des consignes, la garantie devient immédiatement et automatiquement invalide. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation, un stockage inapproprié ou une utilisation non conforme à ce manuel.

FR

- 1.1. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique et à des applications similaires : cuisines du personnel, salles de repos dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail, exploitations agricoles, ainsi que par les clients dans les hôtels, motels, chambres d'hôtes et hébergements similaires. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial.
- 1.2. L'appareil ne doit pas être utilisé dans les salles de bains ni à proximité d'eau.
- 1.3. L'appareil doit être utilisé uniquement comme indiqué dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée et peut provoquer un incendie, un choc électrique ou des blessures.
- 1.4. L'appareil ne doit pas être utilisé par les enfants de moins de 8 ans.
- 1.5. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.6. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.
- 1.7. Les éléments d'emballage et films de protection doivent être tenus hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- 1.8. Les enfants de 8 ans et plus peuvent utiliser l'appareil uniquement sous surveillance d'un adulte, après avoir reçu des instructions concernant son utilisation sécurisée et à condition qu'ils comprennent les dangers liés à l'utilisation de l'appareil.
- 1.9. Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par des enfants de 8 ans et plus, uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- 1.10. L'appareil peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, uniquement si elles sont surveillées et ont reçu une instruction concernant l'utilisation sûre de l'appareil.
- 1.11. Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension et la fréquence du réseau correspondent aux valeurs indiquées sur la plaque signalétique. En cas de différence, ne branchez pas l'appareil.
- 1.12. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une rallonge.
- 1.13. L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ou un système de commande à distance.
- 1.14. L'appareil et son cordon doivent être tenus éloignés des surfaces humides ou glissantes, des sources d'eau ou de liquides, des sources de chaleur et des arêtes vives.
- 1.15. L'appareil et son cordon doivent être tenus éloignés des sources de lumière nues (ex. : bougies allumées).
- 1.16. L'appareil et son cordon doivent être tenus éloignés des sources de haute température (ex. : cuisinières à gaz).
- 1.17. Le cordon ne doit pas pendre du bord d'un plan de travail ou d'une table.
- 1.18. Le cordon ne doit pas être plié, tordu, écrasé ou soumis à des tensions excessives.
- 1.19. Le cordon doit être positionné de manière à éliminer tout risque d'accrochage ou de trébuchement.
- 1.20. Le cordon ne doit jamais être utilisé pour transporter l'appareil.
Vérifiez périodiquement l'état du cordon, de la fiche et des autres parties de l'appareil.
En cas de dommage, cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Service Client pour un remplacement.



- 1.21. Ne pas enrouler le cordon autour du corps de l'appareil.
- 1.22. En cas de dommage du cordon, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil. Le remplacement doit être effectué par le fabricant ou un centre de service agréé.
- 1.23. Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche et non sur le cordon.
- 1.24. Ne touchez jamais l'appareil ou son cordon avec des mains mouillées.
- 1.25. Débranchez toujours l'appareil avant le nettoyage, l'entretien ou le transport.
- 1.26. Pour éviter une surcharge du circuit, ne pas utiliser un autre appareil à forte puissance sur le même circuit électrique.
- 1.27. Placez l'appareil sur une surface sèche, plane, non inflammable et stable.
- 1.28. Assurez une bonne ventilation durant l'utilisation.
- 1.29. Maintenez une distance de 5 à 10 cm entre l'appareil et tout autre objet afin de garantir une bonne circulation de l'air.
- 1.30. Ne placez jamais l'appareil sur ou à proximité d'un brûleur à gaz ou électrique, ni dans ou sur un four chaud.
- 1.31. Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des rideaux, revêtements muraux, vêtements, torchons ou autres matériaux inflammables.
- 1.32. N'utilisez pas l'appareil sous des armoires murales ou des étagères.
- 1.33. Ne laissez pas l'appareil entrer en contact avec des rideaux, des vêtements ou d'autres matériaux durant l'utilisation.
- 1.34. Ne placez aucun objet inflammable sous l'appareil.
- 1.35. Ne couvrez jamais l'appareil pendant son fonctionnement.
- 1.36. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- 1.37. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- 1.38. En cas d'endommagement ou de mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil et cessez de l'utiliser jusqu'à réparation.
- 1.39. N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même.
Les réparations doivent être effectuées uniquement par un centre de service agréé.
- 1.40. En cas de fumée ou de feu, débranchez immédiatement l'appareil.
- 1.41. Ne jamais insérer d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- 1.42. Veillez à ce qu'aucun objet ou liquide ne pénètre dans les ouvertures.
- 1.43. Laissez l'appareil refroidir complètement avant le nettoyage.
- 1.44. Utilisez uniquement des ustensiles compatibles avec les plaques à induction et dotés d'un fond épais.
- 1.45. Ne placez jamais de récipients vides sur une zone de chauffe active.
- 1.46. Ne placez pas d'objets métalliques tels que couteaux, fourchettes, cuillères ou couvercles sur la plaque : ils peuvent chauffer.
- 1.47. Évitez de laisser tomber des objets durs sur la vitre de la plaque : des impacts peuvent l'endommager définitivement.
- 1.48. Ne surchargez pas l'appareil (poids maximal du récipient : 8 kg).
- 1.49. L'appareil possède un système de sécurité qui coupe la zone de chauffe lorsqu'un récipient est déplacé ou retiré.
- 1.50. ATTENTION ! La surface de chauffe devient très chaude et peut rester chaude un certain temps après utilisation.
- 1.51. ATTENTION ! Ne touchez pas la plaque chaude.
- 1.52. Soyez prudent lors du chauffage du lait — il peut déborder et endommager l'appareil ou le récipient.
- 1.53. Si le contenu déborde et recouvre les touches tactiles, débranchez l'appareil, laissez-le refroidir puis nettoyez.
- 1.54. ATTENTION ! Les huiles et graisses peuvent s'enflammer très facilement.
IMPORTANT ! N'ÉTEIGNEZ JAMAIS UNE HUILE EN FEU AVEC DE L'EAU !
Couvrez le récipient et éteignez la zone de chauffe.
- 1.55. Ne chauffez jamais des boîtes ou récipients hermétiquement fermés — ils peuvent exploser.

- 1.56. Après utilisation, éteignez toujours la zone de chauffe à l'aide du bouton prévu.
- 1.57. Si la zone de chauffe ne peut pas être arrêtée (ex. panne du module de commande), débranchez l'appareil ou coupez le fusible, puis contactez le Service Client.
- 1.58. Aucun élément de l'appareil n'est compatible avec le lave-vaisselle, sauf indication contraire.

FR

2. DÉMARRAGE RAPIDE

ATTENTION !

Avant d'effectuer les actions décrites dans cette section, veuillez lire attentivement la section 1 : Consignes de sécurité, afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser.

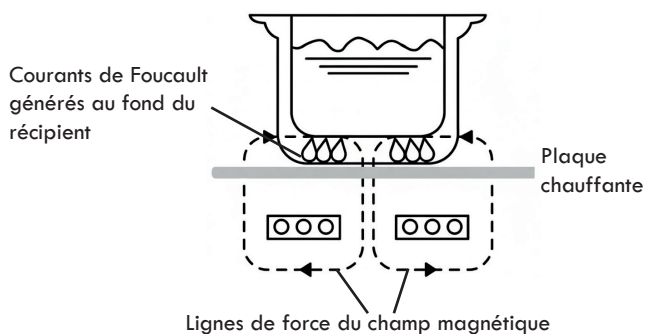
Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme au présent manuel.

ATTENTION !

L'appareil utilise la technologie d'induction électromagnétique.

Le système électronique génère un champ électromagnétique à haute fréquence, produisant de la chaleur.

La chaleur est transmise directement au fond du récipient, ce qui permet une cuisson rapide avec un rendement énergétique élevé (jusqu'à 93 %).



- Utilisez uniquement des récipients à fond plat, compatibles avec les plaques à induction.
- Vous pouvez vérifier si une casserole/poêle est compatible en plaçant un aimant sur son fond : si l'aimant adhère, le récipient est adapté à l'induction.
- Si vous ne possédez pas d'aimant : versez un peu d'eau dans la casserole, allumez la plaque et vérifiez au bout de 3 minutes si l'eau a chauffé.
- Récipients non compatibles avec l'appareil : acier inoxydable pur, aluminium, cuivre sans fond magnétique, verre, bois, porcelaine, céramique, faïence.
- N'utilisez pas de récipients ayant un fond dentelé ou déformé.
- Assurez-vous que le fond du récipient est lisse, plat, de taille adaptée à la zone de cuisson et centré.
- Soulevez toujours les récipients au lieu de les faire glisser, afin d'éviter de rayer la surface en verre.

Après utilisation, débranchez la plaque de la source d'alimentation, laissez-la refroidir, puis nettoyez l'appareil conformément aux instructions du chapitre 5 : Nettoyage et entretien.



3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION DE L'APPAREIL

3.1. Avant la première utilisation

N'ouvrez pas l'emballage sans précaution ni attention.

N'utilisez pas de couteau ou d'objet pointu, car cela pourrait endommager l'appareil.

Retirez tous les éléments de l'appareil, le manuel d'utilisation et la carte de garantie de la boîte, enlevez les films de protection, puis vérifiez que le contenu est complet et qu'aucun élément n'est endommagé.

Si vous constatez une anomalie, n'utilisez pas les éléments endommagés et contactez le service après-vente indiqué dans la carte de garantie.

Important : avant la première utilisation, suivez les instructions ci-dessous :

- Retirez entièrement l'emballage et les protections de l'appareil et conservez-les ou éliminez-les selon les réglementations locales de recyclage. Gardez les matériaux plastiques hors de portée des enfants.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. N'utilisez pas l'appareil si l'un de ses composants ou le cordon est endommagé. En cas de dommage, contactez le Service Client pour obtenir des conseils concernant l'inspection, la réparation ou le remplacement du produit.
- Conservez le manuel d'utilisation, la carte de garantie et la preuve d'achat pour un usage futur.
- Avant la première utilisation, nettoyez l'appareil conformément aux recommandations du chapitre 5 : Nettoyage et entretien.

3.2. Utilisation de l'appareil

- Placez l'appareil sur une surface sèche, plane, stable et non inflammable.
- Branchez le cordon d'alimentation à une source de courant.
- Placez un récipient adapté sur la zone de cuisson.

Si vous essayez de lancer le chauffage sans récipient ou avec un récipient inadapté, l'écran affichera « EO ».

L'appareil est contrôlé à l'aide de touches tactiles : la zone de gauche et la zone de droite disposent de panneaux indépendants.

Chaque pression sur une touche est confirmée par un signal sonore.

À la fin du programme, l'appareil émet également un signal sonore.

Appuyer sur « ON/OFF » ou retirer le récipient met fin au programme en cours.

ATTENTION ! Après utilisation, le récipient et la surface des plaques sont chauds !

3.2.1. Réglage de la puissance

- Après avoir branché l'appareil, touchez l'icône « ON/OFF » pour l'allumer.
- Appuyez ensuite sur « FUNCTION » jusqu'à ce que la diode rouge s'allume à côté du symbole « W ». Utilisez ensuite les touches flèche haut/bas pour sélectionner la puissance souhaitée :
 - 300–2000 W

3.2.2. Réglage de la température

- Touchez « ON/OFF » pour allumer l'appareil.
- Appuyez sur « FUNCTION » jusqu'à ce que la diode rouge s'allume à côté du symbole « °C ». Utilisez les flèches haut/bas pour sélectionner la température :
 - 60–240°C, par paliers de 30°C jusqu'à 120°C, puis par paliers de 20°C jusqu'à 240°C



3.2.3. Réglage du temps

- Allumez l'appareil avec « ON/OFF ».
- Pour régler la durée, appuyez sur la touche TIMER (symbole : horloge). La durée peut être réglée de 00:00 à 03:00 h, avec une précision de 1 minute.
- Appuyez brièvement sur les flèches pour modifier la durée d'1 minute ; un appui long modifie de 10 minutes.
- Le temps restant est affiché à l'écran.
- Pour arrêter la plaque avant la fin programmée, appuyez sur « ON/OFF ».
- La fin du programme est signalée par un bip sonore et la plaque passe automatiquement en mode veille.
- Lors du retrait du récipient, soyez prudent : il sera très chaud.
- Ne touchez pas la plaque après la cuisson — la surface reste chaude.

3.2.4. Verrouillage de sécurité

- Pour verrouiller le panneau de contrôle pendant la cuisson, appuyez sur la touche « LOCK » (symbole : cadenas fermé). Toutes les touches, sauf « ON/OFF », seront verrouillées.
- Pour déverrouiller, maintenez la touche « LOCK » enfoncée pendant 3 secondes.

4. INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'APPAREIL ET SES COMPOSANTS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle : KHKI-M01-S01

Tension nominale : 220–240 V~

Fréquence : 50–60 Hz

Puissance nominale : 300–2000 W

Plage de température : 60–240°C

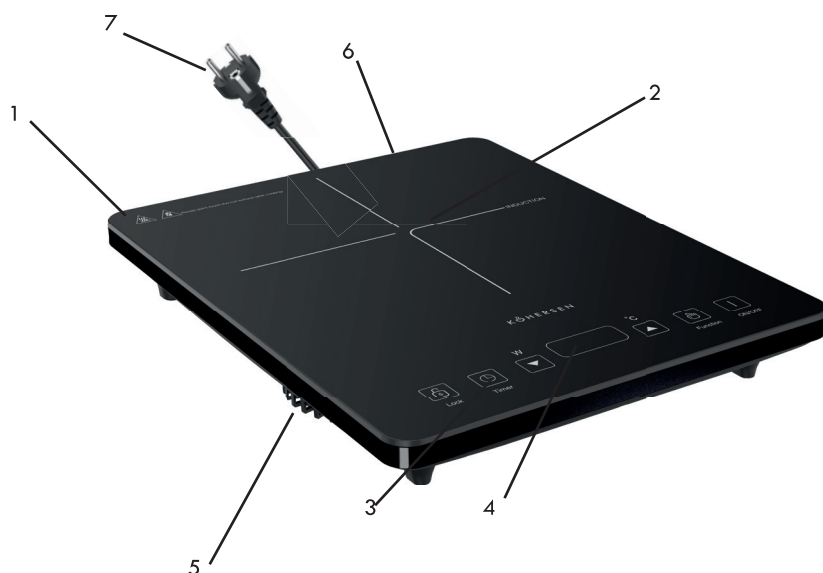
Diamètre maximal du récipient : 26 cm

FR

COMPOSANTS DE L'APPAREIL

Contenu de l'emballage :

- 1 plaque de cuisson à induction avec cordon d'alimentation
- Manuel d'utilisation



1. Boîtier

2. Plaques chauffantes

3. Panneaux de commande

4. Afficheurs / écrans

5. Entrée d'air

6. Sortie d'air

7. Cordon d'alimentation

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation avant de commencer le nettoyage !

Ne plongez jamais l'appareil ni le cordon d'alimentation dans l'eau ou dans un autre liquide et ne les rincez jamais à l'eau ou avec des détergents !

FR

5.1. Nettoyage

- Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il ait complètement refroidi.
- Utilisez un chiffon doux et légèrement humide pour essuyer les surfaces externes de l'appareil.
Assurez-vous qu'aucune humidité ne pénètre dans les fentes de ventilation.
- Pour éviter d'endommager la surface de l'appareil, n'utilisez pas d'éponges abrasives, de laine d'acier, de brosses, de solvants, ni de produits chimiques agressifs ou alcalins, ni de pâtes pour le polissage des éléments métalliques.
- N'utilisez aucun objet pointu ou tranchant pour nettoyer l'intérieur de l'appareil. Cela pourrait endommager l'élément chauffant.
- Ne mettez jamais les doigts, ni des éléments métalliques ou recouverts de feuille dans les ouvertures de l'appareil.
- Pour nettoyer les ouvertures de ventilation, utilisez une brosse à dents ou un coton-tige.

5.2. Rangement

- Avant de ranger l'appareil, nettoyez-le conformément aux instructions du chapitre 5 : Nettoyage et entretien.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants.
- L'appareil doit être rangé dans son emballage d'origine.

6. ANALYSE ET RÉOLUTION DES PANNES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	L'appareil n'est pas branché.	Branchez l'appareil à la source d'alimentation.
	L'appareil est endommagé.	Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Service Client (voir Carte de Garantie).
Le panneau de commande ne réagit pas.	Le verrouillage de sécurité est activé.	Désactivez le verrouillage – maintenez la touche « LOCK » (cadenas fermé) pendant 3 secondes.
	L'appareil est endommagé.	Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Service Client.
Le panneau réagit avec un délai.	Le panneau est sale ou humide.	Assurez-vous qu'il est propre et sec. Essuyez-le avec un chiffon doux si nécessaire.
	Utilisation avec l'ongle.	Utilisez le bout du doigt pour commander l'appareil.

La surface vitrée se raye.	Fond rugueux des casseroles / mauvais produits de nettoyage.	Utilisez des récipients à fond lisse.
	Utilisation de produits abrasifs.	Respectez les consignes du chapitre 5 : Nettoyage et entretien.
Certains récipients émettent des claquements ou vibrations.	Structure du récipient (différentes couches de métal vibrent différemment).	C'est normal et ne signifie pas une panne.
Bourdonnement grave à haute puissance.	Phénomène normal lié à l'induction.	C'est normal et ne signifie pas une panne.
Bruit du ventilateur.	Le ventilateur se met en marche pour éviter la surchauffe. Il peut continuer après la cuisson.	Phénomène normal. Ne débranchez pas tant que le ventilateur fonctionne.
Le récipient ne chauffe pas et "E0" apparaît.	Le récipient n'est pas détecté : • Non compatible induction • Trop grand • Non centré	Utilisez un récipient compatible et placez-le au centre.
La plaque s'éteint soudainement, bip sonore, code d'erreur.	L'appareil est endommagé.	Cessez d'utiliser l'appareil et contactez le Service Client.
Code E0	Récipient non compatible, mélange de matériaux, Ø < 12 cm	Choisir un récipient adapté
Code E1	Tension trop basse (<85 V)	Attendre la stabilisation du courant
Code E2	Tension trop élevée (>275 V)	Attendre la stabilisation
Code E3	Capteur de surface défectueux / court-circuit	Service Client
Code E4	Température de surface > 280°C / fond irrégulier	Laisser refroidir
Code E5	Température IGBT > 105°C	Vérifier ventilation et fonctionnement du ventilateur
Code E6	Capteur IGBT défectueux / court-circuit	Service Client
Code E7	Défaillance du capteur de surface	Service Client
Code EC	Problème de communication entre panneau et carte mère	Service Client

7. ÉLIMINATION

Élimination correcte du produit



Ce symbole indique qu'au sein de l'Union européenne, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers.

Pour éviter la pollution de l'environnement et les risques pour la santé humaine liés à une élimination incontrôlée des déchets, ce produit doit être recyclé, permettant ainsi la récupération de certaines matières premières.

Pour retourner un appareil usagé, veuillez utiliser les systèmes de collecte et de reprise disponibles, ou contactez le vendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

Celui-ci pourra reprendre l'appareil et le remettre à un centre de recyclage respectueux de l'environnement.



L'élimination doit être effectuée conformément aux réglementations locales concernant la protection de l'environnement et l'élimination des déchets.

Pour obtenir des informations plus détaillées sur la récupération des matières secondaires et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter l'autorité environnementale compétente ou l'entreprise locale de gestion des déchets.

Souvenez-vous : chacun, par son comportement, influence directement l'environnement dans lequel il vit.

Ne pas respecter les recommandations ci-dessus contribue à aggraver les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

FR

Fabriqué en RPC

INDUKTIONSKOCHPLATTE
KOHERSEN BLACK MATT SINGLE
BEDIENUNGSANLEITUNG



EINLEITUNG

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Um eine ordnungsgemäße Nutzung und Wartung unseres Geräts zu gewährleisten, stellen wir Ihnen diese Bedienungsanleitung zur Verfügung. Vor der ersten Verwendung des Geräts sollten Sie die Anleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Nutzung aufbewahren.

DE

Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht für industrielle oder kommerzielle Zwecke verwendet werden. Die Anleitung enthält lediglich Hinweise und Richtlinien zur Bedienung und Wartung des Geräts. Falls in der Anleitung Informationen fehlen, die Sie benötigen, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst. Sollten Sie feststellen, dass bestimmte Inhalte unvollständig sind, freuen wir uns über Ihre Anmerkungen und Vorschläge zur Ergänzung.



INHALTSVERZEICHNIS

1. Sicherheitsanweisungen	42
2. Schnellstart	45
3. Funktionsweise und Bedienung des Geräts	46
3.1. Vor der ersten Verwendung	46
3.2. Bedienung des Geräts	46
3.2.1. Einstellen der Leistung	46
3.2.2. Einstellen der Temperatur	47
3.2.3. Einstellen der Zeit	47
3.2.4. Sicherheitsverriegelung	47
4. Allgemeine Informationen über das Gerät und seine Komponenten	48
5. Reinigung und Wartung	49
5.1. Reinigung des Geräts	49
5.2. Aufbewahrung	49
6. Fehleranalyse und Behebung	49
7. Entsorgung	51

DE



1. SICHERHEITSANWEISUNGEN

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf. Das Gerät darf ausschließlich gemäß den in dieser Anleitung beschriebenen Vorgaben verwendet werden. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der in dieser Anleitung festgelegten Richtlinien entstehen, verliert die Garantie automatisch und sofort ihre Gültigkeit. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäße Lagerung, falsche Verwendung oder Nutzung entgegen den Anforderungen dieser Anleitung entstehen.

DE

- 1.1. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.: in Personalküchen, Aufenthaltsräumen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsbereichen, landwirtschaftlichen Haushalten sowie durch Kunden in Hotels, Motels, Pensionen und Gästehäusern. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- 1.2. Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Badezimmer oder in der Nähe von Wasser bestimmt.
- 1.3. Das Gerät darf ausschließlich gemäß dieser Anleitung verwendet werden. Jede andere Verwendung ist nicht empfohlen und kann zu Brandgefahr, Stromschlag oder Verletzungen führen.
- 1.4. Das Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren benutzt werden.
- 1.5. Das Gerät und sein Netzkabel müssen von Kindern unter 8 Jahren ferngehalten werden.
- 1.6. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.
- 1.7. Verpackungsmaterialien und Schutzfolien müssen von Kindern unter 8 Jahren ferngehalten werden.
- 1.8. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät verwenden, sofern sie unter ständiger Aufsicht stehen und eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- 1.9. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern ab 8 Jahren nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- 1.10. Das Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen ohne Erfahrung und/oder Wissen nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden und eine Einweisung in den sicheren Gebrauch erhalten haben.
- 1.11. Vor dem Anschließen des Geräts ist zu prüfen, ob Spannung und Frequenz der Strominstallation den Angaben auf dem Typenschild entsprechen. Bei Abweichungen darf das Gerät nicht angeschlossen werden.
- 1.12. Das Gerät darf nicht mit einem Verlängerungskabel betrieben werden.
- 1.13. Das Gerät darf nicht über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem betrieben werden.
- 1.14. Das Gerät und sein Netzkabel müssen von feuchten und rutschigen Oberflächen, Wasserquellen, anderen Flüssigkeiten, Wärmequellen und scharfen Kanten ferngehalten werden.
- 1.15. Das Gerät und sein Netzkabel müssen von offenen Lichtquellen (z. B. brennenden Kerzen) ferngehalten werden.
- 1.16. Das Gerät und sein Netzkabel müssen von Hochtemperaturquellen (z. B. Gasherden) ferngehalten werden.
- 1.17. Das Netzkabel darf nicht über die Kante einer Arbeitsfläche oder eines Tisches hängen.
- 1.18. Das Netzkabel darf nicht geknickt, verdreht, gequetscht oder übermäßig belastet werden, da dies zu Beschädigungen führen kann.





- 1.19. Das Netzkabel muss so verlegt werden, dass keine Stolper- oder Ziehgefahr besteht.
- 1.20. Das Netzkabel darf nicht als Tragegriff verwendet werden. Prüfen Sie regelmäßig das Kabel, den Stecker und andere Teile des Geräts auf Schäden. Bei Beschädigungen muss die Nutzung sofort beendet und der Kundendienst kontaktiert werden.
- 1.21. Das Netzkabel darf nicht um das Gerätegehäuse gewickelt werden.
- 1.22. Bei Beschädigung des Netzkabels ist die Verwendung des Geräts sofort einzustellen. Der Austausch darf nur durch den Hersteller oder ein autorisiertes Servicezentrum erfolgen.
- 1.23. Beim Abziehen des Geräts aus der Steckdose ist stets am Stecker zu ziehen – niemals am Kabel.
- 1.24. Das Gerät und sein Netzkabel dürfen nicht mit nassen Händen berührt werden.
- 1.25. Das Gerät muss bei jeder Reinigung, Wartung oder beim Transport vom Stromnetz getrennt werden.
- 1.26. Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, sollte kein weiteres Hochleistungsgerät gleichzeitig am selben Stromkreis betrieben werden.
- 1.27. Das Gerät ist auf einer trockenen, flachen, nicht brennbaren und stabilen Oberfläche aufzustellen.
- 1.28. Während des Betriebs ist auf ausreichende Belüftung zu achten.
- 1.29. Es ist ein Abstand von mindestens 5–10 cm zu allen Seiten einzuhalten, um eine ausreichende Luftzirkulation zu gewährleisten.
- 1.30. Das Gerät darf nicht auf oder in der Nähe von Gas- oder Elektroherden, in Öfen oder auf erhitzten Oberflächen platziert werden.
- 1.31. Während des Betriebs darf das Gerät nicht in Kontakt mit Vorhängen, Wandverkleidungen, Kleidung, Tüchern oder anderen brennbaren Materialien kommen.
- 1.32. Das Gerät darf nicht unter Hängeschränken oder Regalen betrieben werden.
- 1.33. Während des Betriebs darf das Gerät nicht in Kontakt mit Vorhängen, Wandverkleidungen, Kleidung oder Tüchern kommen.
- 1.34. Unter dem Gerät dürfen keine brennbaren Gegenstände platziert werden.
- 1.35. Das Gerät darf während des Betriebs nicht abgedeckt werden.
- 1.36. Das Gerät darf während des Betriebs nicht bewegt werden.
- 1.37. Das Gerät darf während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
- 1.38. Wenn irgendwelche Beschädigungen oder Fehlfunktionen am Gerät festgestellt werden, muss das Gerät sofort vom Stromnetz getrennt und darf nicht weiter benutzt werden, bis der Defekt behoben wurde.
- 1.39. Das Gerät darf nicht selbst repariert werden. Reparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Servicezentrum durchgeführt werden. Ein autorisiertes Servicezentrum ist ein Kundendienst des Herstellers, der befugt ist, Reparaturen und die Beseitigung aller Arten von Störungen durchzuführen. Bei Problemen senden Sie das Gerät bitte an dieses Servicezentrum zurück.
- 1.40. Wenn Rauch oder Feuer sichtbar wird, muss das Gerät sofort vom Stromnetz getrennt werden.
- 1.41. Es dürfen keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts eingesetzt werden, die nicht dafür vorgesehen sind.
- 1.42. Achten Sie darauf, dass keine Gegenstände oder Flüssigkeiten in die Öffnungen des Geräts gelangen.
- 1.43. Vor dem Reinigen muss das Gerät vollständig abkühlen.
- 1.44. Zur Nutzung des Geräts dürfen ausschließlich geeignete Kochgefäße mit dickem Boden verwendet werden, die für Induktionskochfelder geeignet sind.
- 1.45. Auf der eingeschalteten Heizfläche dürfen keine leeren Töpfe oder Pfannen platziert werden, um Überhitzung und Beschädigung zu vermeiden.



- 1.46. Legen Sie keine Metallgegenstände wie Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel auf das Kochfeld, da sie sich erhitzen und sehr heiß werden können.
- 1.47. Vermeiden Sie das Herunterfallen harter Gegenstände auf die Oberfläche des Geräts. Eine zu starke Stoßbelastung kann die Glasoberfläche dauerhaft beschädigen.
- 1.48. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts (das Gewicht der verwendeten Kochgefäße sollte 8 kg nicht überschreiten).
- 1.49. Das Gerät verfügt über ein Sicherheitssystem, das die Stromversorgung der Heizfläche unterbricht, sobald das Kochgefäß verschoben oder vollständig entfernt wird.
- 1.50. **ACHTUNG!** Die Heizfläche ist heiß, und nach längerem Betrieb können die Heizelemente des Geräts weiterhin heiß bleiben. Warten Sie, bis sie vollständig abgekühlt sind.
- 1.51. **ACHTUNG!** Berühren Sie nicht die heiße Kochfläche.
- 1.52. Seien Sie vorsichtig beim Erhitzen von Milch, da sie unerwartet überkochen kann, was zu Schäden am Kochgefäß oder am Gerät führen kann.
- 1.53. Wenn der Inhalt des Kochgefäßes überkocht und die Sensortasten überflutet, trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, lassen Sie es abkühlen und reinigen Sie es anschließend.
- 1.54. **ACHTUNG!** Öle und Fette können sich sehr leicht entzünden. Seien Sie besonders vorsichtig beim Zubereiten von Speisen, die solche Zutaten enthalten. **WICHTIG! BRENNENDES FETT DARF NIEMALS MIT WASSER GELÖSCHT WERDEN!** Decken Sie in einem solchen Fall das Kochgefäß mit einem Deckel ab und schalten Sie die Heizfläche aus.
- 1.55. Geschlossene Dosen oder ähnliche Verpackungen dürfen nicht erhitzt werden – der Druckanstieg kann zu einer plötzlichen Explosion führen.
- 1.56. Nach Beendigung des Kochvorgangs muss die Heizfläche immer mit der entsprechenden Taste ausgeschaltet werden.
- 1.57. Wenn es aus irgendeinem Grund nicht möglich ist, die Heizfläche auszuschalten (z. B. aufgrund eines Defekts im Steuerungsmodul), ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung im Sicherungskasten aus und informieren Sie den Kundendienst bzw. das autorisierte Servicezentrum.
- 1.58. Keine der Komponenten des Geräts ist für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet, sofern nicht ausdrücklich anders angegeben.

2. SCHNELLSTART

ACHTUNG!

Bevor Sie die in diesem Abschnitt beschriebenen Schritte durchführen, lesen Sie unbedingt Abschnitt 1: Sicherheitsanweisungen, um Schäden am Gerät und/oder Verletzungen zu vermeiden.

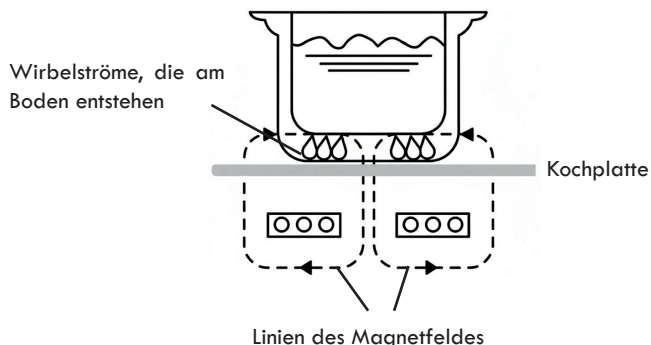
Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch eine Verwendung des Geräts entgegen der Bedienungsanleitung entstehen.

ACHTUNG!

Das Gerät verwendet elektromagnetische Induktionstechnologie.

Das elektronische System erzeugt ein hochfrequentes elektromagnetisches Feld, das Wärme erzeugt. Die Wärme wird direkt auf den Boden des Kochgefäßes übertragen, was ein schnelles Kochen mit hoher Energieeffizienz (bis zu 93 %) ermöglicht.

DE



- Verwenden Sie ausschließlich Kochgeschirr mit flachem Boden, das für Induktionskochfelder geeignet ist.
- Sie können die Eignung eines Topfes/einer Pfanne überprüfen, indem Sie einen Magneten an den Boden halten – wenn er haftet, ist das Kochgeschirr für Induktion geeignet.
- Wenn Sie keinen Magneten besitzen: Geben Sie etwas Wasser in den Topf, schalten Sie die Kochplatte ein und prüfen Sie nach 3 Minuten, ob sich das Wasser erwärmt hat.
- Nicht geeignetes Kochgeschirr: reiner Edelstahl, Aluminium, Kupfer ohne magnetischen Boden, Glas, Holz, Porzellan, Keramik, Steingut.
- Verwenden Sie kein Kochgeschirr mit gezahntem oder verzogenem Boden.
- Stellen Sie sicher, dass der Boden des Kochgeschirrs glatt, flach, zur Größe der Heizfläche passend und zentriert ist.
- Heben Sie das Kochgeschirr immer an, anstatt es über die Oberfläche zu schieben – dies verhindert Kratzer auf dem Glas.

Nach der Benutzung trennen Sie die Kochplatte vom Stromnetz, lassen Sie sie abkühlen und reinigen Sie das Gerät gemäß Abschnitt 5. Reinigung und Wartung.

3. FUNKTIONSWEISE UND BEDIENUNG DES GERÄTS

3.1. Vor der ersten Verwendung

Öffnen Sie die Verpackung nicht ohne die nötige Vorsicht und Aufmerksamkeit. Verwenden Sie kein scharfes Messer oder andere spitze Gegenstände, da das Gerät beschädigt werden könnte.

Nehmen Sie alle Bestandteile des Geräts, die Bedienungsanleitung sowie die Garantiekarte aus der Verpackung, entfernen Sie alle Schutzfolien und prüfen Sie anschließend, ob der Verpackungsinhalt vollständig ist und ob einzelne Teile beschädigt sind.

Wenn Unregelmäßigkeiten festgestellt werden, dürfen beschädigte Teile nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall den Kundendienst unter der in der Garantiekarte angegebenen Adresse.

DE

Wichtig: Vor der ersten Verwendung befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und Transportsicherungen vom Gerät und bewahren Sie sie auf oder entsorgen Sie sie sicher gemäß den örtlichen Recyclingvorschriften. Kunststoffverpackungen müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Rollen Sie das Netzkabel vollständig aus und prüfen Sie, ob es beschädigt ist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Gerät oder sein Netzkabel beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenden Sie sich im Falle einer Beschädigung an den Kundendienst, um Beratung zur Überprüfung, Reparatur oder Rückgabe des beschädigten Produkts zu erhalten.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, die Garantiekarte und den Kaufbeleg für eine zukünftige Nutzung auf.
- Vor der ersten Verwendung muss das Gerät gemäß den Empfehlungen in Abschnitt 5: Reinigung und Wartung gereinigt werden.

3.2. Bedienung des Geräts

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene, flache, nicht brennbare und stabile Oberfläche. Schließen Sie das Netzkabel an die Stromquelle an.
- Stellen Sie geeignetes Kochgeschirr auf die Heizfläche.
Ein Versuch, den Heizvorgang ohne Kochgeschirr oder mit ungeeignetem Kochgeschirr zu starten, wird durch die Meldung „E0“ auf dem Display signalisiert.

Das Gerät wird über Touch-Tasten bedient – die linke und rechte Heizfläche werden über getrennte Bedienfelder gesteuert.

Jeder Tastendruck wird durch ein akustisches Signal bestätigt. Nach Beendigung des Programms informiert das Gerät den Benutzer ebenfalls durch einen Signalton.

Das Drücken der Taste „ON/OFF“ oder das Entfernen des Kochgeschirrs führt zur Beendigung des aktuellen Programms.

ACHTUNG! Nach der Verwendung sind sowohl das Kochgeschirr als auch die Oberfläche der Kochplatten heiß!

3.2.1. Einstellen der Leistung

- Nachdem das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wurde, berühren Sie das Symbol „ON/OFF“, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie anschließend die Taste „FUNCTION“, bis die rote Kontrollleuchte neben dem Symbol „W“ aufleuchtet.
Wählen Sie mit den Pfeiltasten (hoch/runter) die gewünschte Leistung:
- 300–2000 W



3.2.2. Einstellen der Temperatur

- Nachdem das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wurde, berühren Sie das Symbol „ON/OFF“, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie anschließend die Taste „FUNCTION“, bis die rote Kontrollleuchte neben dem Symbol „°C“ aufleuchtet.

Wählen Sie mit den Pfeiltasten (hoch/runter) die gewünschte Temperatur:

- 60–240°C, in 30°C-Schritten bis 120°C und in 20°C-Schritten von 120°C bis 240°C

3.2.3. Einstellen der Zeit

- Nachdem das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wurde, berühren Sie das Symbol „ON/OFF“, um das Gerät einzuschalten.
- Um die Betriebszeit einzustellen, drücken Sie die TIMER-Taste (Symbol Uhr). Die Zeit kann im Bereich 00:00 bis 03:00 Stunden in 1-Minuten-Schritten eingestellt werden. Verwenden Sie die Pfeiltasten hoch/runter, um die Zeit zu regulieren.
- Ein kurzer Druck auf die Pfeiltasten verändert die Zeit um 1 Minute, ein langer Druck um 10 Minuten.
- Die verbleibende Betriebszeit wird auf dem Display angezeigt.
- Um die Platte vor Ablauf der eingestellten Zeit auszuschalten, drücken Sie die Taste „ON/OFF“.
- Das Ende des Programms wird durch ein akustisches Signal angezeigt; anschließend wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus.
- Seien Sie vorsichtig beim Entfernen des Kochgeschirrs nach Beendigung des Vorgangs – es wird heiß sein.
- Seien Sie vorsichtig und berühren Sie die Kochfläche nicht – sie wird ebenfalls heiß sein.

DE

3.2.4. Sicherheitsverriegelung

- Um das Bedienfeld während des Kochens zu sperren, drücken Sie die „LOCK“-Taste (Symbol: geschlossener Vorhängeschloss). Alle Tasten außer „ON/OFF“ werden gesperrt.
- Um die Sperre aufzuheben, halten Sie die Taste „LOCK“ 3 Sekunden lang gedrückt.



4. ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DAS GERÄT UND SEINE KOMPONENTEN

TECHNISCHE DATEN

Modell: KHKI-M01-S01

Nennspannung: 220–240 V~

Frequenz: 50–60 Hz

Nennleistung: 300–2000 W

Temperaturbereich: 60–240°C

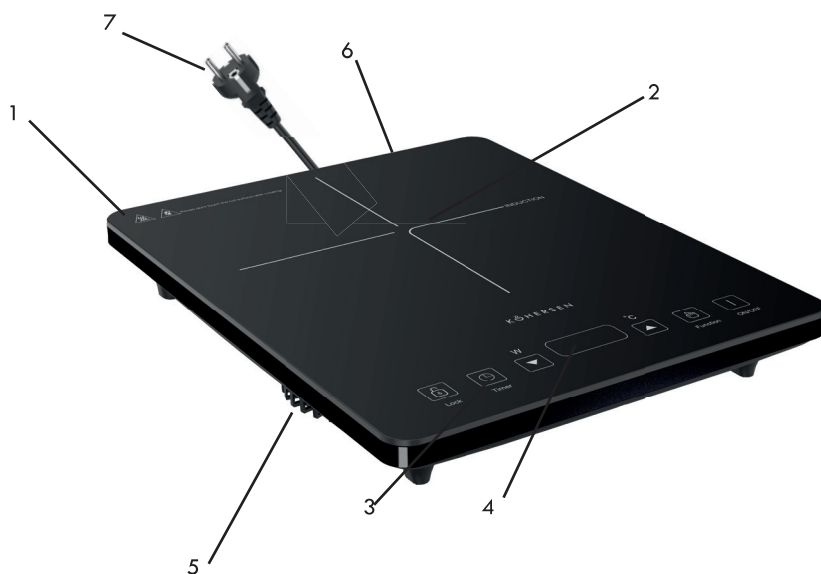
Maximaler Durchmesser des Behälters: 26 cm

DE

GERÄTEKOMPONENTEN

Lieferumfang:

- 1 Induktionskochplatte mit Netzkabel
- Bedienungsanleitung



1. Gehäuse

2. Heizplatten

3. Bedienfelder

4. Anzeigen / Displays

5. Lufteinlass

6. Luftauslass

7. Netzkabel

5. REINIGUNG UND WARTUNG

Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit der Reinigung beginnen!

Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit und spülen Sie es niemals mit Wasser oder Reinigungsmitteln ab!

5.1. Reinigung des Geräts

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und warten Sie, bis es vollständig abgekühlt ist, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Verwenden Sie zum Abwischen der Außenflächen des Geräts ein feuchtes, weiches Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Lüftungsöffnungen eindringt.
- Um eine Beschädigung der Geräteoberfläche zu vermeiden, verwenden Sie keine Scheuerschwämme, Stahlwolle, Bürsten, Lösungsmittel, aggressive chemische oder alkalische Reinigungsmittel sowie keine Polierpasten für Metallteile.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände zur Reinigung des Geräteinneren. Diese könnten das Heizelement beschädigen.
- Stecken Sie keine Finger oder metallischen/folienbeschichteten Gegenstände in die Öffnungen des Geräts.
- Zur Reinigung der Lüftungsöffnungen verwenden Sie eine Zahnbürste oder ein Wattestäbchen.

DE

5.2. Aufbewahrung

- Bevor Sie das Gerät verstauen, reinigen Sie es gemäß den Anweisungen (siehe Abschnitt 5: Reinigung und Wartung).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, staubgeschützten Ort und außer Reichweite von Kindern auf.
- Das Gerät sollte in der Originalverpackung aufbewahrt werden.

6. FEHLERANALYSE UND BEHEBUNG

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an die Stromquelle an.
	Das Gerät ist beschädigt.	Stellen Sie die Nutzung ein und kontaktieren Sie den Kundendienst (siehe Garantiekarte).
Das Bedienfeld reagiert nicht.	Die Sicherheitsverriegelung ist aktiviert.	Deaktivieren Sie die Sicherheitsverriegelung – halten Sie die „LOCK“-Taste (geschlossenes Vorhängeschloss) 3 Sekunden lang gedrückt.
	Das Gerät ist beschädigt.	Nutzung stoppen und Kundendienst kontaktieren (siehe Garantiekarte).
Das Bedienfeld reagiert verzögert.	Mögliche Verschmutzung oder Befeuchtung des Panels.	Stellen Sie sicher, dass das Touchpanel sauber und trocken ist. Wischen Sie es ggf. mit einem weichen Tuch ab.
	Bedienung mit dem Fingernagel.	Verwenden Sie die Fingerkuppe für die Bedienung.

Problem	Ursache	Lösung
Die Glasoberfläche verkratzt.	Verwendung von Töpfen/Pfannen mit rauem Boden oder falschen Reinigungsmitteln/Schwämmen.	Verwenden Sie Kochgeschirr mit glattem Boden.
	Verwendung ungeeigneter Reinigungsmittel/Schleifmittel.	Beachten Sie die Empfehlungen in Abschnitt 5: Reinigung und Wartung.
Einige Töpfe verursachen Knack- oder Vibrationsgeräusche.	Konstruktionsbedingt – verschiedene Metallschichten schwingen unterschiedlich.	Dies ist normal und kein Defekt.
Bei hoher Leistung ist ein tiefes Brummen hörbar.	Charakteristisch für Induktionstechnologie.	Dies ist normal und kein Defekt.
Lüftergeräusch hörbar.	Der Kühlventilator schaltet sich ein, um Überhitzung zu verhindern. Er kann auch nach dem Kochvorgang weiterlaufen.	Dies ist normal. Gerät nicht vom Strom trennen, solange der Lüfter läuft.
Kochgeschirr erhitzt nicht, Anzeige zeigt „E0“.	Die Kochplatte erkennt das Kochgeschirr nicht, weil: • Es nicht induktionsgeeignet ist • Es zu groß ist • Es nicht zentriert steht	Verwenden Sie induktionsgeeignetes Kochgeschirr. Stellen Sie den Topf zentriert auf die Heizfläche.
Kochplatte/Heizzone schaltet sich unerwartet aus, Signalton erklingt, Fehlercode erscheint.	Gerät ist beschädigt.	Nutzung stoppen und Kundendienst kontaktieren.
E0	Ungeeignetes Kochgeschirr, Materialmix, $\varnothing < 12$ cm	Passendes Kochgeschirr verwenden
E1	Spannung zu niedrig (< 85 V)	Warten, bis Spannung stabil ist
E2	Spannung zu hoch (> 275 V)	Warten, bis Spannung stabil ist
E3	Oberflächensensor defekt / Kurzschluss	Kundendienst kontaktieren
E4	Oberflächentemperatur $> 280^{\circ}\text{C}$ / unebener Boden	Gerät abkühlen lassen
E5	IGBT-Temperatur $> 105^{\circ}\text{C}$	Luftzufuhr/Abfuhr prüfen, Lüfter prüfen
E6	IGBT-Sensor defekt / Kurzschluss	Kundendienst kontaktieren
E7	Oberflächensensorstörung	Kundendienst kontaktieren
EC	Kommunikationsfehler zwischen Bedienfeld und Hauptplatine	Kundendienst kontaktieren

7. ENTSORGUNG

Sachgemäße Entsorgung dieses Produkts



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt innerhalb der EU nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Um Umweltverschmutzung und Gefährdungen für die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, muss das Produkt dem Recycling zugeführt werden, das die Rückgewinnung von Rohstoffen ermöglicht.

Um das gebrauchte Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die vorhandenen Rückgabe- und Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Dieser kann das Gerät entgegennehmen und es einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen.



Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Vorschriften zum Umweltschutz und zur Abfallbeseitigung erfolgen. Für genauere Informationen zur Wiederverwertung und zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an die zuständige Umweltbehörde oder an das örtliche Abfallentsorgungsunternehmen.

Denken Sie daran, dass jeder Mensch durch sein Verhalten und seine Entscheidungen einen direkten Einfluss auf die Umwelt hat, in der er lebt.

Wenn Sie die oben genannten Empfehlungen nicht befolgen, tragen Sie zur Verschlechterung der Umwelt und der menschlichen Gesundheit bei.

DE

PRODUCENT/OSOBA ODPOWIEDZIALNA

DLF Trade Sp. z o.o.
NIP: 958-17-53-288
ul. Pucka 5, 81-036 Gdynia, Polska
tel.: +48 58 781 43 63
fax: +48 58 781 43 65
e-mail: sekretariat@dlf.pl
www.dlf.pl

W przypadku pytań
zapraszamy do kontaktu
Biurem Obsługi Klienta
Z telefonów stacjonarnych:
801 800 162 *
Z telefonów komórkowych:
+48 58 778 95 92
e-mail: kontakt@kohersen.pl

* koszt połączenia jak za 1 impuls wg taryfy operatora